

Торайғыров университетінің
ҒЫЛЫМИ ЖУРНАЛЫ

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ
Торайғыров университета

**ТОРАЙҒЫРОВ
УНИВЕРСИТЕТІНІҢ
ХАБАРШЫСЫ**

Филологиялық сериясы
1997 жылдан бастап шығады



**ВЕСТНИК
ТОРАЙҒЫРОВ
УНИВЕРСИТЕТА**

Филологическая серия
Издается с 1997 года

ISSN 2710-3528

№ 4 (2020)

Павлодар

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ
Торайгыров университета

Филологическая серия
выходит 4 раза в год

СВИДЕТЕЛЬСТВО

О постановке на учет, переучет периодического печатного издания,
информационного агентства и сетевого издания

№ 14213-Ж

выдано

Министерством информации и коммуникаций Республики Казахстан

Тематическая направленность
публикация материалов в области
лингвистики и языкознания

Подписной индекс – 76132

Бас редакторы – главный редактор

Жусупов Н. К.

д.ф.н., профессор

Заместитель главного редактора

Анэсова А. Ж., *доктор PhD*

Ответственный секретарь

Уайханова М. А., *доктор PhD*

Редакция алқасы – Редакционная коллегия

Дементьев В. В., *д.ф.н., профессор (Российская Федерация)*

Еспенбетов А. С., *д.ф.н., профессор*

Трушев А. К., *д.ф.н., профессор*

Маслова В. А., *д.ф.н., профессор (Белоруссия)*

Пименова М. В., *д.ф.н., профессор (Российская Федерация)*

Баратова М. Н., *д.ф.н., профессор*

Аймухамбет Ж. А., *д.ф.н., профессор*

Шапауов Ә. Қ., *к.ф.н., профессор*

Шокубаева З. Ж., *технический редактор*

За достоверность материалов и рекламы ответственность несут авторы и рекламодатели

Редакция оставляет за собой право на отклонение материалов

При использовании материалов журнала ссылка на «Вестник Торайгыров университета» обязательна

<https://doi.org/10.48081/BYVC9782>**К. К. Дуйсекова, Г. К. Кенжетаетаева, К. Н. Булатбаева**Евразийский национальный университет имени Л. Н. Гумилева,
Республика Казахстан, г. Нур-Султан**КОГНИТИВНО-ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЕ
ИССЛЕДОВАНИЕ ФРАЗЕОЛОГИИ
РАЗНОСТРУКТУРНЫХ ЯЗЫКОВ**

Настоящая статья посвящена определению методологии когнитивно-лингвокультурологического исследования фразеологического пласта генетически отдалённых и разноструктурных языков. Подавляющее большинство современных лингвистических изысканий предпринимаются в целях описания соотношения языка и культуры. В этот круг научных интересов входит также изучение культурной составляющей фразеологических единиц. Изучение языковых явлений в рамках лингвокультурологического и антропоцентрического подходов невозможно без фразеологии того или иного языка. Такое позиционирование многократно актуализирует выявление всеобщих и индивидуальных особенностей во фразеологии генетически отдалённых и разноструктурных языков, с последующим поиском на качественно новом уровне основных факторов, обуславливающих их идиоэтнические характеристики. Вместе с тем, установка когнитивного подхода при исследовании фразеологии позволяет глубже смотреть на дифференцированное мировосприятие и избирательную образную репрезентацию объективного мира разными лингвокультурными сообществами. При таком подходе необходимо особое внимание уделять основным методологическим установкам и методам исследования фразеологии разноструктурных и генетически отдалённых языков. В центре научного интереса настоящей статьи находятся возможности изучения взаимодействия языка, культуры и когниции в диапазоне фразеологии. В рамках одной статьи можно наметить основные методологические пункты такого изучения.

Ключевые слова: лингвокультурологическая методология, когнитивная фразеология, концептуализация, идиоэтнические особенности языка.

Введение

Теоретические изыскания и эмпирические наработки, полученные в области взаимодействия языка и культуры, создали предпосылки для возникновения в первой половине XXI века современной лингвокультурологии. Настоящая статья посвящена одной из мало разработанных направлений современной лингвистики – когнитивной лингвокультурологии. Проблема когнитивно-лингвокультурологического исследования фразеологической системы разноструктурных языков имеет относительно недолгую историю изучения.

Традиционные теории исследования фразеологии и фразеологической семантики оказались неспособными ответить на вопросы, возникающие в связи с истолкованием способности языка к новым сочетаниям знаков, в виде фразеологических единств – его центрального свойства. Когнитивно-лингвокультурологическое исследование во фразеологии является новым подходом и попыткой более основательного и адекватного воссоздания и представления фразеологии в ее антропонаправленной, национально-культурной и этнической обусловленности. Более того, для фразеологии свойственна двойственная антропоцентричность, которая собственно и обуславливает идиозническую значимость фразеологии как репрезентации национальной культуры. Когнитивно-лингвокультурологическое исследование позволяет определить и другую черту носителей фразеологии национального языка, а именно национальную стереотипность их мышления, интерпретации и оценки мира.

Фразеологические единицы существенно отличаются от лексики и репрезентируют особую форму концептуализации мира, его явлений. Соответственно и фразеологическая концептуализация мира существенно отличается от лексической.

Материалы и методы

Краткий словарь когнитивных терминов, изданный под общей ред. Е. С. Кубряковой [1], концептуализацию определяет как некоторый сквозной для разных форм познания процесс построения знаний и возникновения разных структур представления знаний из неких минимальных концептуальных единиц, т.е. осмысление поступающей информации и его фиксирование в сознании человека в виде определенных представлений об окружающем мире, в виде концептов, например: времени, пространства, гостеприимства, счастья и т.д. Основная часть этих концептов закрепляется в языке значениями конкретных лексических и фразеологических единиц, что обеспечивает хранение полученных знаний и их передачу от поколения к поколению, от человека к человеку.

Традиционный или «объективистский» подход к этой проблеме берет своё начало из философии античных греков и долгое время воспринимался как единственно верный и бесспорный путь исследования феномена

фразеологии. На протяжении развития лингвистической мысли, проблема языка и мышления, в зависимости от господства той или иной философской школы, осуществления тех или иных открытий в области медицины и психологии истолковывалась между двумя крайними взглядами:

1 Язык – самодовлеющая сущность, без которого мышление не осуществимо;

2 Мышление носит всеобщий, наднациональный характер, следовательно, язык – едва лишь переводчик уже сформировавшейся мысли.

На современном этапе развития философской и лингвистической мысли взгляды на соотношение языка и мышления изменились. На сегодняшний день можно констатировать, что когнитивное заполнение языка осуществляется вследствие деятельного познания и освоения действительности человеком, посему язык можно считать одним из средств постижения миром. При этом познавательное освоение объективного мира обуславливается степенью познания и не регулируется языком и его формами. Однако, обнаруживаясь формой бытия и формой выражения мышления, язык в то же время представляет важнейшую роль в формировании сознания.

Рассматривая язык как многомерное понятие, В. Н. Манакин выделяет три основных начала: физическое (биологическое), психологическое (индивидуальное) и социальное (шире – космическое). Социальное начало в языке можно понимать в двух основных измерениях: на уровне микросоциума (непосредственно данных языковых коллективов) и на уровне макросоциума (на уровне всечеловеческого общения в пределах космического информационного поля). Далее автор выдвигает предположение, что, функционируя на уровнях микро-макросоциумов, язык выступает соответственно в двух ипостасях: в форме живых существующих языков народов и в форме всеобщего человеческого языка. Под всеобщим человеческим языком автор понимает «единый когнитивно-семантический континуум, который выступает в роли организующей силы содержательной стороны всех языков и человеческого знания о мире, существующего в невербальной сфере. Общечеловеческий когнитивно-семантический континуум, как и единое информационное поле вселенной, не представлен в «непосредственных ощущениях», т.е. материально» [2: 30–32].

Результаты и обсуждение

В данной трактовке когнитивно-семантический континуум представляется как сверхъестественная сила, не подкрепленная общественной практикой. Если он не представлен материально, то это непознаваемый феномен. С другой стороны, невербальная сфера, не закреплённая словами, не представляет значения. С теоретической точки зрения затруднительным представляется включение в инструментарий научного описания понятий, не

имеющих операциональных определений. Как бы не подходили к проблеме сущности языка, аспект отображения не может подвергаться сомнению.

Изменение традиции исследования соотношения языка и мышления вызвало появление когнитивной лингвистики, анализ познавательной деятельности человека в которой связывается с исследованием прежде всего языковых проявлений деятельности человека [3, 4, 5, 6, 7, 8]. В работах представителей Московской семантической школы, где реализуются принципы когнитивного подхода к семантике и грамматике, определяется посредническая функция языка между человеком и внеязыковой реальностью [9, 10, 11].

В своих исследованиях Е. В. Урысон предполагает наличие «долексемных семантических элементов», т.е. достаточно крупных семантических кварков, которые участвуют в формировании смысла высказывания и лишь затем получают языковое представление, иными словами инварианты научного знания [12].

Характер зависимости результатов вербализованных интерпретаций экстралингвистического мира от среды бытования того или иного этноса и от структуры человеческого сознания трактуется в работах О. А. Корнилова [13].

Язык, в соответствии с вышеприведёнными концепциями, есть универсальная форма первичной концептуализации мира и рационализации человеческого опыта, выразитель и хранитель бессознательного стихийного знания о мире, историческая память о социально значимых событиях в человеческой жизни. Язык – зеркало культуры, отображающее лики прошедших культур, интуиции и категории миропредставления, их запечатления и последующего осмысления, переосмысления. Понять природу языка можно лишь на основе изучения человека и его особенностей лексикографического оформления лексики и фразеологии национального языка, понимаемой как картины мира в целом, и фразеологической картины мира в частности [13, 14, 15].

Вместе с тем, материальная и духовная жизнь, история развития разных народов разная, поэтому у них разные языковые и фразеологические картины мира, т.е. разная репрезентация мира. Фразеологическая картина мира каждого отдельного языка обуславливает особенности в образном мышлении и характеристике объективного мира, развитии стереотипных представлений о явлениях объективного мира, предполагает особую языковую, а именно фразеологическую компетенцию. Универсальным языковым фактором национального своеобразия фразеологии является такой структурный компонент фразеологических единиц как их внутренняя форма, поскольку она всегда антропоцентрически и культурно маркирована и обеспечивает национально специфическое понимание и видение явлений действительности. Основопологающим и исходным пунктом для понимания феномена фразеологической картины мира является тот факт, что она представляет собой

создаваемый человеком субъективный образ объективной реальности [4, 5, 15].

Следовательно, при когнитивно-лингвокультурологическом исследовании фразеологии разноструктурных языков необходимо сопоставлять национальные точки зрения на мир с инвариантом научного знания.

Например, концепт «меткость» в казахском языке структурируется как попадание в быстро движущую мишень: *Құралайды көзге атқан (каз.)*. Французы же структурируют его иначе, попадание в маленькую мишень: *Mettre la balle dans l'œil de l'éléphant (фр.) – Попасть в глаза слона*, а они у него, как известно, очень узкие. Концепт не «выводится» непосредственно из значений слова, а является результатом соотношения лексико-фразеологического значения с личностным и народным опытом.

Одинаково структурируют сущность человека: *больше спросишь, меньше даст – Түйе сұрасаң, бие береди (каз) и Demande un boeuf, on te donnera un œuf (фр.) – проси быка, тебе дадут яйцо*. Выбор слов, репрезентирующих большое и малое, зависит от понятия благозвучия в казахском и французском языках. Удивительным образом совпадает концептуализация жадности: *жұмыртқадан жүн қырқу (каз.); tondre un œuf (фр.) – стричь яйцо [15]*.

Также исследования концептов пространства, времени, количества, родства английского, французского и казахского языков, проведённых учениками проф. Дуйсековой, демонстрируют, с одной стороны, сущность функционального предназначения фразеологии как компонента языковой системы и, с другой стороны, широкий спектр экстралингвистических и внутриязыковых факторов высокой идиоэтничности.

Выводы

Заключая, хочется отметить, что в силу особенностей геополитического положения и полиэтничности в Казахстане сложились благоприятные условия для развития идей, заложенных учеными русской и зарубежной лингвистики. На материале казахского языка и языков других этносов, населяющих Казахстан, а также иностранных языков, наиболее интенсивно развиваются новые перспективные направления – контрастивная лингвистика, прагмалингвистика, этнолингвистика, когнитивная лингвистика и когнитивная фразеология.

Перспективной и объединяющей в этих концепциях является идея о возможности изыскания межъязыковых цепочек общего концептуального базиса, который в каждом языке приобретает своеобразное воплощение.

В работах последних лет И. В. Зыковой предлагается новый подход к фразеологическому значению, согласно которому оно представляется как сложная моделируемая сущность, образующаяся в результате межсемиотической транспозиции. Автором разработан метод лингвокультурологической реконструкции концептуальных оснований образов фразеологизмов.

Выделяются определенные типы культурных информаций, хранящиеся в глубинном содержании фразеологических знаков [15].

В перспективе нам представляется необходимым работать над решением следующего круга исследовательских задач:

– (а) определить методологию когнитивно-лингвокультурологического исследования фразеологии;

– (б) определить закономерности и специфику фразеологической концептуализации мира в разноструктурных неродственных языках.

Список использованных источников

1 Краткий словарь когнитивных терминов [Текст]. – М. : Филол. ф-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1996. – 245 с.

2 **Манакин, В. Н.** Сопоставительная лексикология. – Киев, 2004. – 326 с.

3 Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира [Текст]. – М. : Наука, 1988. – 216 с.

4 **Колшанский, Г. В.** Объективная картина мира в познании и языке. – М. : Наука, – 1990.

5 **Постовалова, В. И.** Картина мира в жизнедеятельности человека [Текст] // Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира. – Москва, 1988. – С. 8–60.

6 **Болдырев, Н. Н.** Когнитивная семантика. Введение в когнитивную лингвистику [Текст] : курс лекций / М-во обр. и науки РФ, Тамбовский гос. ун-т им. Г. Р. Державина, Изд. 4-ое испр. и доп. – Тамбов : Изд. дом ТГУ им. Г. Р. Державина, 2014.

7 La linguistique cognitive sous la dir. de Fuchs Catherine. – Paris: Editions Ophrys, 2004. – 262 p.

8 **Исабеков, С. Е.** Основы когнитивной лингвистики. – Астана, 2010. – 404 с.

9 **Арутюнова, Н. Д.** Язык и мир человека. – Москва, 1998.

10 **Радбиль, Т. Б.** Когнитивистика [Текст]: учебное пособие. – Нижний Новгород : Нижегородский университет, 2018. – 375 с.

11 **Булыгина, Т. В., Шмелев, А. Д.** Языковая концептуализация мира (на материале русской грамматики). – Москва, 1997.

12 **Урысон, Е. В.** Языковая картина мира VS. Обиходные представления (Модель восприятия в русском языке) [Текст] // Вопросы языкознания, 1998. – № 2. – С. 3-21.

13 **Корнилов, О. А.** Языковые картины мира как производные национальных менталитетов [Текст]: учебное пособие / 4-е изд. испр. – М. : КДУ, 2014. – 348 с.

14 **Зыкова, И. В.** Концептосфера культуры и фразеология: Теория и

методы лингвокультурологического изучения. – М. : ЛЕНАНД, 2015. – 380 с.

15 **Дуйсекова, К. К.** Фразеологическая картина мира французского и казахского языков. АДД. – Алматы, 2006. – 46 с.

16 **Ospanova, Zh., Tolybayeva K., Nurkenova S., Duisekova, K., Baltabayeva G.** Lingua and culture study research on indirect communication cognitive metaphor. 19.06.2020. // *XLinguae*, Vol.2, 2020. – P. 157–165. [Электронный ресурс]. – http://www.xlinguae.eu/2020_13_02_13.html.

17 **Abdikerimova G., Duisekova, K., Bissenbayeva Zh.** The value dominant «Laicite» as part of the media picture of the world of France. 19.06.2020 // *XLinguae*, Vol. 13 Issue 1, 2020, P. 75-85. [Электронный ресурс]. – http://www.xlinguae.eu/2020_13_01_06.html.

References

1 *Kratkij slovar' kognitivnyh terminov* [A short Dictionary of Cognitive Terms][Text]. – М. : Filol. f-t MGU im. M.V. Lomonosova, 1996. – 245 p.

2 **Manakin, V. N.** *Sopostavitel'naja leksikologija*. [Manakin, V. N. Comparative lexicology]. – Kiev, 2004. – 326 p.

3 *Rol' chelovecheskogo faktora v jazyke. Jazyk i kartina mira* [The role of the human factor in the language. Language and picture of the world] [Text]. – М. : Nauka, 1988. – 216 p.

4 **Kolshanskij, G. V.** *Ob'ektivnaja kartina mira v poznanii i jazyke*. [Kolshansky, G. V. An objective picture of the world in knowledge and language]. – М. : Nauka, – 1990.

5 **Postovalova, V. I.** *Kartina mira v zhiznedejatel'nosti cheloveka*. [Postovalova, V. I. Picture of the world in human life] [Text]. // *The role of the human factor in the language. Language and picture of the world*. – М., 1988. – P. 8–60.

6 **Boldyrev, N. N.** *Kognitivnaja semantika. Vvedenie v kognitivnuju lingvistiku*. [Boldyrev, N. N. Cognitive semantics. Introduction to cognitive linguistics] [Text]: kurs lekcij / M-vo obr. i nauki RF, Tambovskij gos.un-t im. G. R. Derzhavina, Izd. 4-oe ispr. i dop. – Tambov : Izd. dom TGU im. G. R. Derzhavina, 2014.

7 *La linguistique cognitive sous la dir. de Fuchs Catherine*. – Paris: Editions Ophrys, 2004. – 262 p.

8 **Isabekov, S. E.** *Osnovy kognitivnoj lingvistiki*. [Isabekov, S. E. Fundamentals of Cognitive Linguistics]. – Astana, 2010. – 404 p.

9 **Arutjunova, N. D.** *Jazyk i mir cheloveka*. [Arutyunova, N. D. Human language and world]. – М., 1998.

10 **Radbil', T. B.** *Kognitivistika* [Radbil, T. B. Cognitive science] [Text]: *uchebnoe posobie*. –Nizhnij Novgorod : Nizhegorodskij university, 2018. – 375 p.

11 **Bulygina, T., Shmelev, A. D.** Jazykovaja konceptualizacija mira (na materiale russkoj grammatiki). [Bulygina, T. V., Shmelev, A. D. Linguistic conceptualization of the world (based on the material of Russian grammar)]. – М., 1997.

12 **Uryson, E. V.** Jazykovaja kartina mira VS. Obihodnye predstavlenija (Model' vosprijatija v russkom jazyke) [Uryson, E. V. Linguistic picture of the world VS. Everyday Representations (Model of Perception in Russian)] [Text] // Voprosy jazykoznanija, 1998. – № 2. – P. 3–21.

13 **Kornilov, O. A.** Jazykovye kartiny mira kak proizvodnye nacional'nyh mentalitetov [Kornilov, O. A. Language pictures of the world as derivatives of national mentality] [Text]: uchebnoe posobie / 4-e izd. ispr. – М. : KDU, 2014. – 348 p.

14 **Zykova, I. V.** Konceptosfera kul'tury i frazeologija: Teorija i metody lingvokul'turologičeskogo izuchenija. [Zykova, I. V. The concept of culture and phraseology: Theory and methods of linguistic and cultural studies]. – М. : LENAND, 2015. – 380 p.

15 **Dujsekova, K. K.** Frazeologičeskaja kartina mira francuzskogo i kazahskogo jazykov. ADD. [Text] – Almaty, 2006. – 46 p.

16 **Ospanova, Zh., Tolybayeva K., Nurkenova S., Duisekova, K., Baltabayeva G.** Lingua and culture study research on indirect communication cognitive metaphor. 19.06.2020. // XLinguae, Vol.2, 2020. – P. 157–165. [Электронный ресурс]. – http://www.xlinguae.eu/2020_13_02_13.html.

17 **Abdikerimova G., Duisekova, K., Bissenbayeva Zh.** The value dominant «Laicite» as part of the media picture of the world of France. 19.06.2020 // XLinguae, Vol. 13 Issue 1, 2020, P. 75-85. [Электронный ресурс]. – http://www.xlinguae.eu/2020_13_01_06.html.

Материал поступил в редакцию 10.12.20.

К. К. Дүйсекова, Г. К. Кенжетайева, К. Н. Булатбаева

Құрылымы әр түрлі тілдердің фразеологиясын когнитивтік лингво-мәдени тұрғыдан зерттеу

Л. Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті,
Қазақстан Республикасы, Нұр-Сұлтан қ.
Материал баспаға 10.12.20 түсті.

К. К. Duisekova, G. K. Kenzhetayeva, K. N. Bulatbayeva

**Cognitive and linguistic-cultural research of phraseology
in multistructural languages**

L. N. Gumilevov Eurasian National University,
Ripublicue of Kazakhstan, Nur-Sultan.
Material received on 10.12.20.

Бұл мақала құрылымы әр түрлі және генетикалық жасағынан ашақ тілдердің фразеологиялық қабатын когнитивті-лингвомәдениеттану тұрғысынан зерттеу әдістемесін анықтауға арналған. Қазіргі лингвистикалық зерттеулердің басым көпшілігі тіл мен мәдениеттің байланысын сипаттауға арналған. Бұл ғылыми қызығушылық шеңберіне фразеологиялық бірліктердің мәдени компонентін зерттеу де кіреді. Тілдік құбылыстарды лингвомәдени және антропоцентристік парадигма шеңберінде зерттеу белгілі бір тілдің фразеологиялық қорынсыз болмайтыны сөзсіз. Мұндай позициялау генетикалық туыстығы ашақ және құрылымы әртүрлі тілдердің фразеологизмдеріндегі әмбебап және жеке ерекшеліктерді анықтауға септігін тигізеді, әрі олардың идиоэтникалық сипаттамаларын анықтайтын негізгі факторларды сапалы жаңа деңгейде іздеуге мүмкіндік береді. Сонымен бірге, фразеологизмдерді зерттеуде когнитивтік тәсілді қолдану әртүрлі лингвомәдени қоғамдастықтардың объективті әлемді саралай қабылдауы мен әлем бейнесіне таңдамалы репрезентация жасауына тереңірек үңілуге мүмкіндік береді. Осындай көзқараспен негізгі әдістемелік нұсқаулар мен құрылымы әр түрлі және генетикалық жасағынан ашақ тілдердің фразеологизмдерін зерттеу әдістеріне ерекше назар аудару қажет. Осы мақаланың ғылыми қызығушылығының негізінде фразеологизмдер шеңберінде тілдің, мәдениеттің және танымның өзара байланысын зерттеу мүмкіндіктері жатыр. Бір мақаланың шеңберінде осындай зерттеудің негізгі әдіснамалық тармақтарын көрсетуге болады.

Кілтті сөздер: лингвомәдениеттану әдістемесі, когнитивті фразеология, концептуализация, тілдің идиоэтникалық ерекшеліктері

This article is devoted to the definition of the methodology of cognitive-linguoculturological research of the phraseological layer of genetically distant and different-structured languages. The vast majority of modern linguistic research is undertaken to describe the relationship between language and culture. This circle of scientific interests also includes the study of the cultural component of phraseological units. The study of linguistic phenomena within the framework of linguoculturological and anthropocentric approaches is inevitable without the phraseology of a particular language. This positioning repeatedly actualizes the identification of universal and individual characteristics in the phraseology of genetically distant and different-structured languages, followed by a search at a qualitatively new level of the main factors that determine their idioethnic characteristics. At the same time, the installation of a

cognitive approach in the study of phraseology allows a deeper look at the differentiated perception of the world and selective figurative representation of the objective world by different linguocultural communities. With such an approach, it is necessary to pay special attention to the basic methodological guidelines and methods of researching the phraseology of heterogeneous and genetically distant languages. In the center of the scientific interest of this article are the possibilities of studying the interaction of language, culture and cognition in the range of phraseology. Within the framework of one article, one can outline the main methodological points of such a study.

Keywords: linguoculturological methodology, cognitive phraseology, conceptualization, idioethnic features of the language.

Теруге 10.12.2020 ж. жіберілді. Басуға 15.12.2020 ж. қол қойылды.
Электронды баспа

2,22 Мб RAM

Шартты баспа табағы 22,7. Таралымы 300 дана. Бағасы келісім бойынша.

Компьютерде беттеген: А. Шукурбаева

Корректор: А. Р. Омарова

Тапсырыс № 3699

Сдано в набор 12.12.2020 г. Подписано в печать 15.12.2020 г.

Электронное издание

2,22 Мб RAM

Усл. печ. л. 22,7. Тираж 300 экз. Цена договорная.

Компьютерная верстка: А. Шукурбаева

Корректор: А. Р. Омарова

Заказ № 3699

«Toraighyrov University» баспасынан басылып шығарылған

Торайғыров университеті

140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.

«Toraighyrov University» баспасы

Торайғыров университеті

140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.

67-36-69

e-mail: kereku@tou.edu.kz

www.vestnik.tou.edu.kz